

مشورة، دعم وتضامن **Beratung, Unterstützung und Solidarität**

# empower

التضامن والدعم للمتضررين  
من أعمال عنف بدافع يميني  
و عنصري و معادي للسامية

**Beratung für Betroffene  
rechter, rassistischer  
und antisemitischer Gewalt**

يتم عند الرغبة دعم مطالب المتضررين وتشجيع عمليات التعاون عبر العمل العام والتدخل المحلي. يتمثل هدفنا في التوصل إلى مجتمع ديمقراطي، متحرر ومتضامن. نحن نريد التوصل إلى الاعتراف بالجميع وتوفير ظروف متساوية أمام الجميع من أجل الوصول إلى الموارد الاجتماعية بشكل خال تماما من العنف.

**كيف نعمل؟**  
نحن نصب جل تركيزنا على حال المتضررين وعلى الفرص المتوفرة أمامهم ونقدم خدماتنا الاستشارية بسرية وكنتمان وتحيز مع الطرف المتضرر، كما نقدمها مجانا وفي الموقع المعني نفسه ونعمل بصفة مستقلة تماما عن الدوائر الرسمية وبشكل سري إن كان المتضرر المعني يرغب بذلك. نحن نقدم عروضنا الاستشارية بلغات متعددة ونقوم عند الحاجة بالاستعانة بترجمين.

**ما الذي نقدمه لكم؟**  
المشورة والدعم المعنوي المساعدة في اتخاذ القرارات بشأن ما يتعين القيام به ارشادات بشأن الإمكانيات القانونية المتوفرة المساعدة في العثور على محامين المرافقة إلى الدوائر الرسمية، الشرطة والمحكمة الوساطة من أجل الحصول على عروض علاجية وطبية تقديم المشورة بشأن الحصول على معونة مالية (المساعدة القضائية، دفع التعويضات)

**مشورة، دعم وتضامن**  
**empower** مكتب استشاري للمتضررين من أعمال عنف بدافع يميني وعنصري ومعاد للسامية نحن نقدم الدعم والمشورة للمتضررين من اعتداءات أو تهديدات، ولا سيما لأقاربهم وأصدقائهم شأنهم شأن الشهود على عمليات الاعتداء والتهديد هذه. كثر ما ينتزع المتضررون بعرضهم لاعتداء أو تهديد ما من حياتهم اليومية فجأة، وكثير ما يكونوا مجروحين وخائفين أو غاضبين ويخوضون تجربة من الإعياء واللامبالاة.

**empower** ist eine Beratungsstelle für Betroffene rechter, rassistischer und antisemitischer Gewalt.

Wir unterstützen und beraten Betroffene und auch deren Angehörige, Freund\_innen sowie Zeug\_innen eines Angriffs oder einer Bedrohung. Nach einem Angriff oder einer Bedrohung werden Betroffene plötzlich aus ihrem Alltag gerissen. Sie sind häufig verletzt, verängstigt oder wütend und machen die Erfahrung von Ohnmacht und Ungleichheit.

## Was können wir anbieten?

- Beratung und emotionale Unterstützung
- Entscheidungshilfen zum weiteren Vorgehen
- Hinweise zu juristischen Möglichkeiten
- Unterstützung bei der Suche nach Rechtsanwält\_innen
- Begleitung zu Behörden, Polizei und Gericht
- Vermittlung von therapeutischen und ärztlichen Angeboten
- Beratung zu finanzieller Unterstützung (Prozesskostenhilfe, Entschädigungszahlungen)

## Wie arbeiten wir?

Im Zentrum unserer Arbeit stehen die Situation und Perspektive der Betroffenen.

Unsere Beratungen sind vertraulich und parteilich, kostenlos und vor Ort. Wir arbeiten unabhängig von Behörden und auf Wunsch anonym.

Das Beratungsangebot ist mehrsprachig. Bei Bedarf werden Sprachmittler\_innen hinzugezogen.

Auf Wunsch werden durch Öffentlichkeitsarbeit und lokale Intervention die Forderungen von Betroffenen unterstützt und Solidarisierungsprozesse gefördert.

Unser Ziel ist eine demokratische, emanzipatorische und solidarische Gesellschaft.

Uns geht es um Anerkennung und gleichberechtigte Zugangsbedingungen aller zu gesellschaftlichen Ressourcen, frei von Gewalt.

**empower Beratung für Betroffene rechter, rassistischer und antisemitischer Gewalt**

Arbeit und Leben Hamburg e.V.  
Besenbinderhof 60  
20097 Hamburg

Telefon 040 284016-67  
empower@hamburg.arbeitundleben.de  
www.hamburg.arbeitundleben.de/empower

empower ist ein Projekt von Arbeit und Leben Hamburg. Im Rahmen des Bundesprogramms »Demokratie leben!« wird es gefördert durch das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend und die Freie und Hansestadt Hamburg.